verschuldigd te zijn. De beste dankbetuiging, dat weet ik, meent hij te ontvangen wanneer met zijne giften iets ten voordeele onzer Wetenschap is verrigt; mogten zij mij thans gestrekt hebben, om aan dit voorbeeld het groote absoluut belang der Tekstkritiek te bewijzen, en ook eenigen invloed te hebben uitgeoefend op de meening van het litterarisch gevormde publiek aangaande de zekerheid harer uitkomsten.

Leyden, 9 *Septbr.* 1851. E. J. KIEHL.

BLADVULLING.

In de *Revue des Deux Mondes*, Jaargang 1850, Augustus 2, bl. 621, geeft de majoor in *Oostenrijksche* dienst G. DE PIMODAN berigt omtrent een *Romeinsch* zwaard uit *Herculanum* afkomstig en te *Castelfranco* in *Lombardije* bewaard, met het opschrift: »*Senatu(s)consulto Roma vincit*," hetgeen hij dus vertaalt: »Rome »doit vaincre, le sénat l'ordonne."

Het verschijnsel dat militairen Latijnsche opschriften mede deelen is veel te zeldzaam om het niet met genoegen zelfs hier te zien, waar de dappere majoor te midden van zijne krijgstogten niet heeft opgemerkt, dat het Latijnsche taaleigen zou eischen »*ex Senatusconsulto*" en dat buitendien zulk een opschrift, zoo het al bestond, bespotting in plaats van bewondering zou verdienen. M. i. echter zal er op het zwaard staan »*S C Roma vincit*" terwijl tusschen de letters S en C eene I zal zijn uitgevlakt, zoodat de ware lezing van het opschrift niet is SC (*Senatusconsulto*), maar SIC *Roma vincit*, zóó overwint Rome.

L., 1 *Dec.* 1851. E. J. K.